

Novi Matajur

Leto IV - Štev. 7 (79)
UREDNIŠTVO in UPRAVA
Čedad - Via B. De Rubens 20
Tel. (0432) 71190
Poštni predal Čedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.-15. aprila 1977
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450
Izdaja  ZTT
Tiskarna R. Liberale - Čedad

Izhaja vsakih 15 dni
Posamezna številka 150 lir
NAROČNINA: Letna 3000 lir
Za inozemstvo: 3500 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan
Quindicinale
Za SFRJ 40 ND - Žiro račun
50101-603-45361
• ADIT • DZS, 61000 Ljubljana.
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. II gr./70
Poština plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 12%
trgovski 100, legalni 200
finančno-upravni 150,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 50 beseda

VSTAJENJE ALELUJA

Je oznanjenje, ki sega daleč v čas, blizu v resnici, oznanjenje, ki presega stoletja in je vedno aktualno.

Je vstal, kakor vam je bil napovedal — pravijo angeli — aleluja.

Je to oznanjenje Velike noči.

Veselo Veliko noč vsem našim bralcem, emigrantom, beneškim Slovencem, starim, vsem tistim, ki trpijo v notranjosti duše zaradi toliko problemov, ki bremenijo naše življenje.

Tragično stanje, v katerem smo se našli po potresu in upoštevanju ne samo neizmerne škode: izguba človeških življenj, ekonomska in psihološka škoda itd. povezano z drugimi bližnjimi in daljnimi nesrečami, gledajoč tudi na kritično stanje, v katerem se nahaja naša država: inflacija, brezposelnost, hudodelstvo, zločini, tatvine, ropanje, čutimo potrebo po «veselem oznanjenju». Smo vsi žejni pravice, miru, radosti in mirnosti. Naši živci so preveč napeti, da bi ne zahtevali konca te napeitosti, da bi ne zahtevali osvoboditve. Človek se ne more

osvoboditi in sam vstati. Potrebuje Boga.

Tehnično - ekonomskemu napredku, ki je jako čudovit, ne sledi vedno nraven in duševni napredek in človek se sam bliža svojemu propadu. Človek, takšen kot je, ni perfekten. Je stvar potrebna obnove, potrebuje dopolnilo v življenju, neskončno dopolnilo; v drugih besedah potrebuje Kristusa, Odršenika.

Ljudem, ki se nahajajo v trpljenju, moramo prinesiti oznanjenje Kristusa, ki je vstal.

Če se bomo Njega držali, bomo vstali tudi mi in bodo vstale naše vasi, naša ognjišča in bomo deležni: rešitve, pravice, miru in radosti. Velikonočno voščilo zavzame svoj pravi pomen, če se združimo z Njim, ki je živ in prisoten v najpotrebnejših bratih, ki so nam blizu in ki jim bomo pomagali, četudi so bolni, sovražniki ali antipatični, do najponižnejšega človeka, ki bomo lahko srečali. To je naša velikonočna vera, to je velikonočni mir, katerega nam nihče ne more odvzeti.

Azeglio Romanin



Okrepiti enotnost

Ni prvič, da se v naših stolpcih sklicujemo na primarno razpravo za poglobitev in razvoj debate o problemih, ki se tičejo pravic slovenske skupnosti v Beneški Sloveniji in to v nanjširši možni enotnosti.

Nobeden si ne želi manj kot mi utrditve stanja razdvojenosti med Slovenci z različnimi nazori, kajti to bi pomenilo spremeniti razpravo v prepir, od katerega bi se lahko okoristile samo politično nazadnjaške in antidemokratske sile.

Enotnost, ki je do danes poživljala naša društva, je bila odločilna, da smo dosegli določeno pozitivno raven — česar še do nedavnega se ni moglo niti upati — kar je privedlo do jasnejših stališč demokratske stranke: danes vprašanje obstoja beneških Slovencev v Furlaniji se več ne zanika in govor od principov se že pomika na uresničitev določenih aspektov.

Res je, da v nadiških dolinah, predvsem v DC in v PSDI, prihajajo na porvršje stara in nova protislovja, katera smatramo, da so rezultat nezadostne debate na eni strani in pomanjkanje iskrene dobre volje za premostitev preteklosti na drugi strani, in to prav v trenutku, ko se uresničujejo v Vidmu važna priznanja za Slovence.

Dovolj je misliti na deželnega odbornika Mizzaua, ki se danes dela imenitnega (in ima zato oblast), da se izra-

zuje bolj jasno o naših problemih kot sama «levica» DC.

Naša društva imajo vso korist, da novo premaga staro in ta je prav danes najprimernejši trenutek, da se to zgodi: osimski sporazum in naravna razširitev njegove učinkovitosti na Beneško Slovenijo ne dopušča zamud.

Debatu, ki bo šla od KPI in PSI do drugih političnih sil (in bo dosegla tudi lokalne upravne ustanove) je potrebno in koristno sredstvo za pospešitev razprave na politični ravni in zasloženost.

Manj živa je zavzetost lokalnih političnih strank (razen KPI, ki je razpravljala o problemih, ki jih prinaša osimski sporazum na vseh sekcijah kongresih): nevarno se obotavljajo s posredovanjem svoji bazi nalog, za katere je res potrebno napredno in postopno iskanje najširšega soglasja, se omejujejo na obrabljene predloge, s katerimi bi hoteli zmanjšati pomen Osima.

Je še vedno dolžnost kulturnih društev, da okrepijo enotno angažiranje, da bodo dobile primerno podporo prav tiste sile, ki so ogrožane, da jih bodo zadušile razne skupine, katere iz drugih razlogov propadajo, a ki so do danes delale lepo in slabo vreme in nad trideset let gojile nacionalistični in antislovenski vrt.

Paolo Petricig

Vsem beneškim Slovencem
doma in po svetu želimo

vesela Velika noč

RAFFORZARE L'IMPEGNO UNITARIO

Non è la prima volta che dalle nostre colonne ci richiamiamo all'esigenza primaria di portare avanti il dibattito sul problema dei diritti della Comunità slovena del Friuli nella più ampia unità.

Nessuno meno di noi desidera il coagularsi di una situazione di divisione fra gli sloveni in campi avversi, che trasformerebbe il dibattito in una rissa, dalla quale non potrebbero trarre vantaggi che le forze politicamente arretrate ed antidemocratiche.

L'unità che ha animato le nostre associazioni fino ad oggi è stata determinante per condurre ad un livello positivo, forse insperabile fino a poco tempo fa, le posizioni dei partiti democratici: oggi il problema degli sloveni del Friuli non è più negato ed il discorso dai principi va spostandosi già sugli aspetti attuativi.

Indubbiamente nelle Valli del Natisone, soprattutto nella DC e nel PSDI, vanno riaffiorando le vecchie e nuove contraddizioni, che noi consideriamo il risultato di un dibattito incompleto da una parte e da una sincera volontà di superare il passato dall'altra, proprio mentre ad Udine si vanno realizzando importanti riconoscimenti degli sloveni. Basti pensare a Mizzau, che oggi ha l'aria (e l'autorità) di esprimersi più chiaramente della stessa «sinistra» della DC.

Le nostre associazioni hanno l'interesse a che il nuovo prevalga sul vecchio e questo è, appunto, il momento più opportuno perché ciò accada: il trattato di Osimo e la naturale estensione della sua efficacia alla Slavia veneta non consente ritardi. Il dibattito, che passerà dal PCI e dal PSI alle altre forze politiche, (e si porterà anche agli enti amministrativi) è uno strumento utile e necessario per la sollecitazione della discussione a livello politico e del consenso.

Meno vivo pare, localmente, l'impegno dei partiti politici (se escludiamo il PCI che ha portato i problemi derivanti dal trattato di Osimo in tutto il proprio dibattito congressuale): essi indulgono pericolosamente nell'offrire alla propria base i temi su cui è invece necessaria una progressiva ed anche graduale ricerca del più ampio consenso, destinandosi ad una proposta forse lacerante o sicuramente riduttiva del significato di Osimo.

Spetta ancora ai circoli culturali di rafforzare l'impegno unitario, affinché ne ricevano adeguato sostegno proprio quelle forze che rischiano di venir soffocate dai gruppi, per altri versi in decadenza, che fino ad oggi hanno potuto fare il bello ed il cattivo tempo, e che hanno coltivato per trent'anni l'orticello nazionalista antisloveno.

P.

Od ponedeljka 4. aprila se vrši v Čedadu, v prostorih kulturnega društva «Ivan Trinko»

tečaj slovenskega jezika in kulture

Tečaj vodita prof. Jožica Jarc in prof. Marino Vertovec.

Interesenti se še lahko upišejo!

RISURREZIONE ALLELUJA

E' un annuncio lontano nel tempo, vicino nella realtà, annuncio che oltrepassa i secoli e rimane attuale.

E' risorto come vi aveva detto — dicono gli angeli — alleluja.

E' questo l'annuncio della Pasqua.

BUONA PASQUA a tutti i nostri lettori, agli emigranti, ai Beneciani, agli anziani, a quanti soffrono pene nell'intimo dell'animo per tanti problemi che angustiano la nostra vita.

La situazione tragica nella quale siamo venuti a trovarci in conseguenza del terremoto e considerando non solo la immensità dei danni: perdita della vita, danni economici, psicologici ecc. in relazione anche con altri disastri vicini e lontani, guardando anche alla situazione critica nella quale si trova la nostra nazione: inflazione, disoccupazione, delinquenza, delitti, furti, rapine sentiamo la necessità di un «Lieta annunzio». Abbiamo tutti sete di giustizia, di pace, di gioia di tranquillità. I nostri nervi sono troppo tesi per non reclamare la fine di questa tensione e non reclamare una liberazione. L'uomo non può liberarsi e risorgere da sé. Ha bisogno di Dio.

Azeglio Romanin

Ažla ni proti fabrikam

Kaj pravijo: S. Venturini, F. Marinig, G. Tropina in drugi

Nam, ki se tučemo že nad 30 let, da bi zgradili fabrike po naših dolinah, da bi imjeli naši ljudje djelo doma, ni usledno, kar se dogaja u Ažli in za kar se pravi okuole, da je Ažla pruoti fabrikam.

Stopili smo do narbuj zainteresiranih ljudi tele, tudi od potresa nesrečne vasi in jih prosili, da nam pove-do, kuo stoje reči.

Silviu Venturiniu, ki je namjestnik šindaka u Špje-tru, smo postavili tele upra-šanja:

— U zadnjem cajtu se pu-no govori o industrijski co-ni, ki naj bi zrasla blizu Ažle. Kaj nam lahko poveste o te-lem problemu? —

Odgovor: »Ni pošteno, da nam uzamejo narbuojši svet, s katerim so zmjeraj živjeli naši ljudje. Potle obedan ne smje pozabit, da tle u Ažli živijo ljudje s 60.000 lir pen-ziona na mjesec. Če jim odvzameš zemjo, bo mizerja še buj črna, kot je donas«.

Vprašanje: — Po gorskih vaseh se širijo novice, da ste Ažlanj pruot fabrikam. Kaj bi bluo potrjebno, da bi zvjedeli tisti djeluc, ki bi ra-di dobil djelo buj blizu doma? —

Odgovor: »Ni rjes, da smo pruoti fabrikam. Kar pa čjejo napraviti z našo zemjo, je prava tatvina. Plačjati nam jo čjejo desetkrat manj, ku vaja. Naj se napravi tale industrijska cona (zo-na), pa ni pravično, če bi muorla nosit težo (peso) in stroške (spese) samuo Ažla ki je že tarkaj pretarpjela zavovo potresa.

Vemo, da so druge alterna-tive, Naj se zgradijo fabrike u Puljatu, kjer je svjet buj slab in neobjelan, kamor je buj lahko priti z velikimi kamioni, kjer je voda in e-lektrika. Tuole se pravi, da bi se lahko pomaknili kaj-šnih 500 metru od naše nar-buojše zemje, pa bi biu pro-blem rješen in usi bi bli ve-seliv.

Vprašanje: — Ste zavovo tega problema pisali pismo Zamberlettiju? —

Odgovor: »Rjes je. Pa nje-smo še dobili odgovora. Pru-zapru ne vemo dost cajta še ostane u Vidmu, zatuo smo prosil, naj pride tle predse-dnik Comelli, da bo videu, ka-kuo stojijo reči«.

Vprašanje: — Vi ste namjestnik šindaka. Al je rjes, da ste teu odstopit, da ste teu dat »dimisione« za-vovo tega problema? —

Odgovor: »Ni rjes, da sem teu odstopit. Želim ostati na svojem mestu, da bom buj lahko branu interese naše vasi.

Tudi ljudje želijo, da osta-nem, kjer sem«.

GOVORI FIRMINO MARINIG:

»Fondamentalni problem je ustvariti nova djelovna me-sta, manjku 500. Tuo se lah-ko napravi, če se racional-no utilizira sedanji razvoj (PIP) in začeti od tistih fa-brik, ki so že postavljene. Po-tle je trjeba dobiti zemlji-šča (aree) po vsjeh naših ko-munah za razvoj domačega obrtništva (sviluppo dell'ar-tigianato locale). Treba je obnoviti Ažlo in to tudi na tistem delu zemje, ki spada pod »PIP«. Nazadnje muo-ra Gorska Skupnost (Comu-nità montana) realizirat načrt, plan, za izgradnjo sta-novanjskih hiš in obrtniških (insediamenti abitativi ed artigianali) po usjeh komu-nah.

Pravi

Sergio Prapotnich:

»Doma smo bli trije bra-tje: jest, Oliviero in Elia. Usi trije smo šli po svjete. Ni dugo od tega, ki sem se varnu z družino iz Nemčije. Elia djela šele u Novi Ka-ledoniji, te mal, Oliviero se je pred kratkem varnu od dol.

Kakuo bi bluo lepue, če so bli nardil fabrike pred dvajstemi ljeti. Usi bi bli lahko dobili djelo doma. Sa-da pa, ki smo se že tarkaj premartral po svjete, nam čjejo uzet še zadnje njivo. Al bojo djelali u fabrikah naši sinuovi? Ni za vjervat. U fabrike, ki so par Muostu, hodijo djelat narvič djeluc iz drugih kraju. Na naši nji-vo bi radi napravili an »kapa-non« sami bratje. Al nam bojo pustili?»

»Lepue bi bluo!« mu je partardiu brat Oliviero.

»Dost ponujajo za mq: zemje?« smo uprašal Fran-ca Kukovca iz Špjetra.

»Če usadiš krompir in če ti gre dobro, potegneš vič u enem ljetu zanj, ku kar ti dajo oni za svjet. Zemja je zmjeraj bogatija, urjednost denarja pa strašno pada. Če ti uzamejo zemjo, boš brez zemje in u treh ljetih tudi brez denarja, če ne prej!« nam je odgovoriu Cu-covaz.

Takuo smo poslušal vič zvonov. Obedan pa njema nič pruoti fabrikam. Na-spruotno, jih želijo, ma naj se postavijo tam, kjer ne bojo kumetje takuo hu-duo oškodovani. »Alternati-va je!« pravi namjestnik šin-daka, Venturini. Naj oblasti lepue pregledajo in preštu-dirajo tole alternativu in naj rješijo problem takuo, da bojo usi zadovoljni.

fabrikah. Naših judi pa jih nieso vzel na djelo, kar fa-brike so ble narete. Od Ažle dielajo samuo an par žensk!

2 - Kajšne so donas vaše potrebie?

Mi nismo pruot fabrikam. Muoreta viedet pa še tuole: Ažla je vas, ki je imiela nar-venč škode od potresa: bo potrebia prestor za pedeset hiš. Po potresu, Ažlanj imajo potrebie zemje za zgraditi hi-

še, štale an imiet no malo sveta za varte an kar kor par hišah.

Fabrike se lahko nardijo, če se takuo mudi, dol par tistih, ki so že narete, Da-nieli an Elni. Dol blizu naj vzamejo tist sviet, ki kor!

3 - Diejo pa, de tistega sveta na bo zadost...

Vsi vemo, ka so napravle Danieli an Elni, kar smo jim dal naš sviet. Kamun ga je plaču dobar kup an Danie-li ga je draguo prodala! Ti-ste na smie ratat vič. Če pri-dejo naprej druge iniciative, vemo de je dobar mest ta par te starih fabrikah, tiste ki so zapuščene an tan je sviet, ki obedan na nuca. Niesmo takuo bogat, za po-nucat te dobre njive an za-pustit ku puščavo tist pre-stor, ki bi biu dobar glih zatuo!

4 - Zaki se pa takuo tučeta?

Mi se tučemo, de bojo imiel djelo naši te mladi an de jih bojo začenal vpisovat za djelo regular, ta na ufiče od kolokamenta, de na bojo nimar dielal kajšni kar bojo tiel z nam, ku do sada.

Mjuta Povasnica

OBČNI ZBOR BENEŠKEGA PLANINSKEGA DRUŠTVA V ČEDADU

Beneško planinsko dru-štvo je imelo v četrtek 17. marca svoj prvi redni ob-čni zbor. Beneški planinci in številni gostje iz Trsta, Gorice in Slovenije so se zbrali na sedežu društva »Ivan Trinko« v Čedadu.

O delovanju Beneškega planinskega društva je po-dal poročilo dosedanji pred-sebnik Joško Kukovac. Pred-sebnikovemu poročilu so sledili pozdravni govori go-stov in diskusija delegatov.

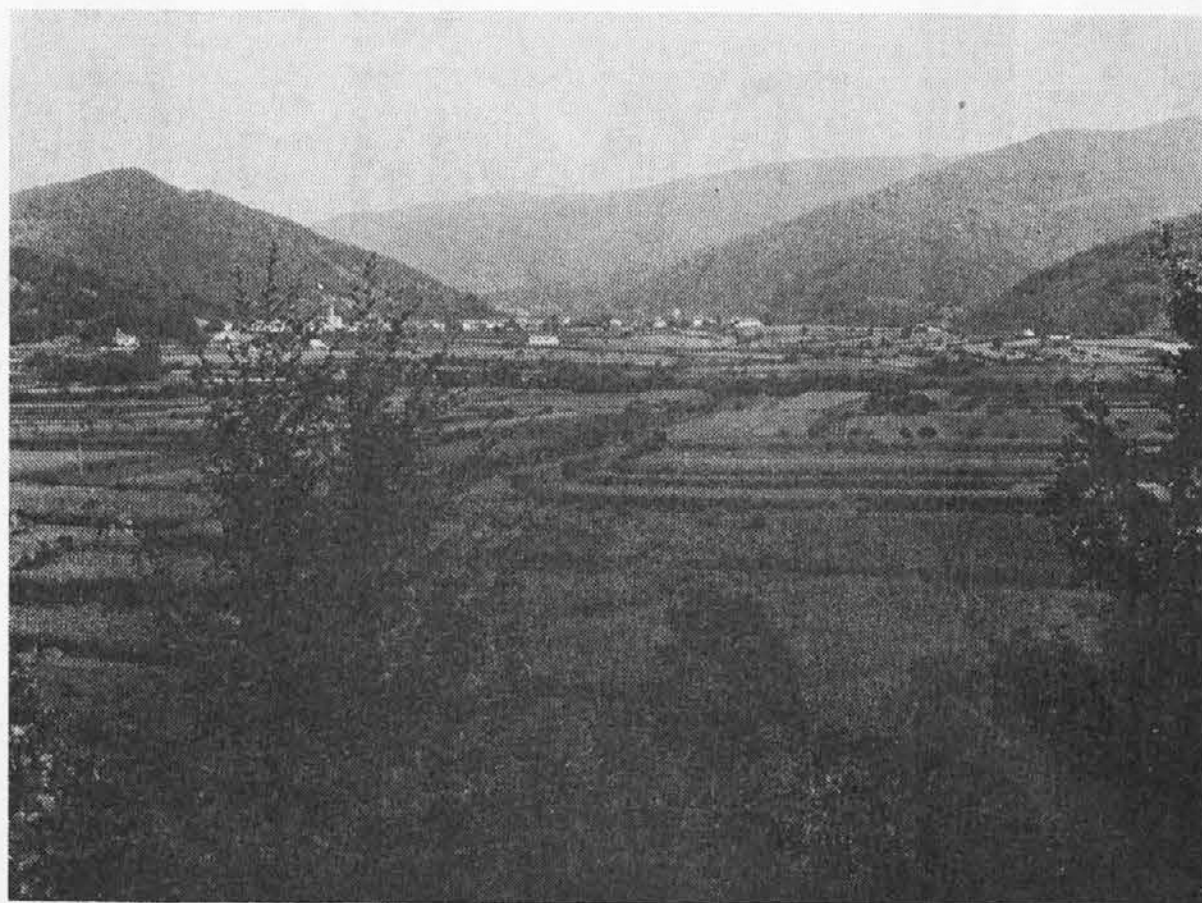
Omembe vredno je dej-stvo, da kljub raznim teža-vam, v katerih deluje dru-štvo, šteje sedaj že nad 150 članov. To je veliko, če po-mislimo, da je bilo ustano-vljeno komaj pred dvema le-toma.

Na koncu občnega zbora je bilo izvoljeno novo vodstvo. Za predsednika so potrdili Joška Kukovca in prav tako podpredsednika Vojka Fili-piča. Tajnik bo Ferruccio Clavara.

V odbor sta bila tudi izvo-ljena Lucija Trušnjak in Carluccio Gariup.

Srečale so se ženske treh dežel v Novi Gorici

V petek, 18. marca so se se-stale v Novi Gorici zastopnice ženskih organizacij treh ob-mejnih dežel, avstrijske, koroške, Beneške Slovenije, goriške in Nove Gorice in usta-novile koordinacijski odbor za mednarodno sodelovanje žensk in tako uresničile pobudo iz mednarodnega leta žena. Za takšno organizacijsko obliko so se zastopnice žena iz zgo-raj omenjenih področij dogo-vorile pred dvema letoma na pobudo Novogoričank, ki so v okviru mednarodnega leta že-na gostile delegacije obmej-nih dežel. Koordinacijski od-bor se bo povezoval z napred-nimi ženskimi organizacijami ter si prizadeval uresničevati deklaracije o človekovih pra-vicah, ki so zapisane v listi-ni OZN, uresničevati sklepe konference o varnosti in sode-lovanju iz Helsinkov, ohranja-ti in razvijati narodnostne



To je zemlja, ki jo čjejo uzet ažliskim kumetam za zgraditi fabrike Questa è la terra che vorrebbero espropriare ai contadini di Ajda per la zona industriale

manjšine in skupine z uvelja-vljanjem pobude, da bi se jezi-ka manjšin učili tudi pripadniki večinskega naroda, uveljavlja-ti resnično enakopravnost med spoloma in narodi na po-dročju kulture in gospodarstva ter skrbeti za poglobljanje medsebojnih stikov po geslu: Bolje se poznati, pomeni bolje se razumeti.

Te smernice bodo žene ure-sničevale z medsebojnimi sre-čanji, na katerih si bodo iz-menjale izkušnje, s srečanji z demokratičnimi in naprednimi organizacijami in društvi s skupnimi prireditivami in po-dobno.

Predsednica sveta za druž-beno-ekonomski in politični po-ložaj žensk pri občinski kon-ferenci SZDL Nova Gorica, Cvetka Mušič, je pozdravila prisotne in govorila o družbe-nem položaju žena v Jugosla-viji - velik poudarek je dala boju slovenskih žena proti fa-šizmu.

Delegacijo iz Beneške Slo-venije so sestavljale Bruna Dorbolò, Anna Osgnach in Iris Battaino.

Za beneške žene je sprego-vorila Bruna Dorbolò iz Špe-tra, ki je osvetlila specifičen položaj naših žen, ker družba ni še tako osveščena, da bi sprejemala tudi žensko vlogo v družbenem dogajanju, tako kot sprejema moško. »Nas še posebej boli, da slovenske ma-tere ne morejo pošiljati svo-jih otrok v slovenske šole v domačem kraju in jih učiti v svojem jeziku«, je med dru-gim dejala.

V imenu in o problemih go-riških žen je govorila Erika Paulin, medtem ko je za koroške Slovenke spregovorila A-nica Kokot.

Po poglobljenih razpravah o ženskih problemih današnjega časa, so gostiteljice iz Nove Gorice peljale delegatke na ogled tovarne Iskra v Št. Pe-ter pri Novi Gorici, kjer proiz-vajajo razne avtomobilске de-le in tu so se srečale z delav-kami tovarne.

Prof. Merku predaval o nas v Napoli

Prof. Pavle Merku je imel v petek, 25. marca predavanje o dialektih in izročilih Benečije na Istituto Superiore Orienta-le pri univerzi v Neapelju (Na-poli). Predavanje je poslušalo čez 40 študentov in profeso-rjev, ki so predavatelju posta-vili številna vprašanja in s tem pokazali veliko zanimanje za Benečijo.

Po TV Ljubljana film in okrogla miza o Beneški Sloveniji

V četrtek, 24. marca, je ljubljanska televizija posvetila celovečerno oddajo Beneški Sloveniji. Od-daja je obsegala dva dela: v prvem smo gledali do-kumentarec, ki ga je pripravila goriška novinarka Dorica Makuc s svojo ekipo (z delno pomočjo agen-cije Alpe-Adria), v realizaciji Mije Janžekovič, v drugi pa smo prisluhnili okrogli mizi, ki jo je vodil televi-zijski komentator Drago Košmrlj in pri kateri so sode-lovali predstavniki beneških društev prof. Černo Viljem, Dino Del Medico, Izidor Predan in Božo Zua-nella, predsednik SKGZ Boris Race, ravnatelj SLORI dr. Šiškovski, predsednik medobčinskega odbora SZDL No-va Gorica - Tolmin Vlado Uršič in predsednik komisije za narodnostna vprašanja pri SZDL Slovenije Jože Hartman.

Dokumentarni film, ki ga je pripravila Dorica Ma-kuc, prikazuje stoletno borbo beneških Slovencev za narodne in človečanske pravice, prikazuje vlogo, ki jo je imel buditelj Ivan Trinko, zavedna duhovščina in drugi beneški Slovenci v obrambi in ohranitvi našega jezika v naši deželi. Takšno oddajo more napraviti le oseba, ki je čustveno navezana na Benečijo.

Dorica Makuc spada med tiste ljudi, ki že vsa povojna leta skrbno sledijo beneški problematiki. Ona se veseli naših uspehov in žaluje nad porazi. Oddaja je bila z navdušenjem sprejeta med beneškimi Slo-venci, zato bomo goriški novinarki in vsem njenim so-delavcem za vedno hvaležni za njih trud in opravljeno delo.

Dokumentarec je bil izpopolnjen z okroglo mizo, udeleženci katere so v svojih posegih razgrnili celotno paleto današnje problematike beneških Slovencev in beneške dežele, izhajajoč pri tem tako iz zgodovinskih izhodišč kot iz položaja, ki je nastal po potresu, kakor tudi iz vidika novih možnosti, zlasti gospodarskega preporoda Beneške Slovenije, ki se odpirajo po osim-skih sporazumih med Italijo in Jugoslavijo. Prav tako je bila za okroglo mizo potrjena s strani zamejskih sodelavcev zavzetost za enotno nastopanje Slovencev v zahtevah glede izvajanja obveznosti o manjšinski zaščiti, ki izhajajo iz osimskih sporazumov, s strani sodelavcev iz matične domovine pa obveznost stalne-ga zanimanja matice za vprašanja manjšine in s po-sebno ljubeznijo za vprašanja beneških Slovencev.

Celotna oddaja je bila zelo zanimiva in je matične-mu Slovencu v zadovoljivi meri predočila današnji položaj Beneške Slovenije.



Ažla. Skupina ljudi, ki so dobili hiše na veselici v Tarcisiovi oštarij — Z njimi je prof. Marinig, predstavnik koordinacijskega odbora

KAJ PRAVI G. TROPINA

1 - Ki misleš od zone industrial an od problemu od fabrik?

— So že dvejt liet, ki mi se tučemo za fabrike, de te mladi judje bojo imiel djelo an zaslužak, de družine se vstavijo tle par nas, namest hodit po sviete.

Kar so nan jal, kje bo zo-na industrial, mi Ažlanj nie-smo bli pruot: smo mislili, de vič ku kajšan od naših judi, bo imeu djelo du tistih

UDINE

L'Assessore regionale Mizzau ha ricevuto i rappresentanti dei circoli culturali della Slavia friulana

La Democrazia Cristiana nelle Valli del Natisone, del Torre, Resia e Valcanale, nonostante la vocazione popolare e democratica dei cattolici, non ha corrisposto finora all'esigenza della valorizzazione linguistica ed etnica della comunità slovena della Provincia di Udine.

Sono presenti invece propositi nuovi, da parte dell'Assessorato dell'Istruzione e delle Attività culturali della Regione Friuli V. G. e questi propositi hanno concreta dimostrazione nella nomina del prof. Marino Qualizza a membro della Commissione regionale per lo studio della realtà linguistica del Friuli, che si occuperà anche dei dialetti sloveni, i quali, — dal punto di vista scientifico — fanno parte dell'area linguistica slovena.

Del resto la D.C. friulana ha già reso omaggio a Ivan Trinko, organizzando nel 1974 la celebrazione del poeta sloveno.

Queste in sunto le dichiarazioni rese dall'Assessore Mizzau ai rappresentanti dei circoli culturali e degli emigranti della Slavia italiana da lui ricevuti nella sede di Udine dell'Assessorato il 18 marzo.

Facevano parte della delegazione dei circoli il prof. Cerno, l'arch. Simonitti e il prof. Petrecig. Il prof. Cerno dopo

aver ringraziato l'assessore Mizzau per la sensibilità dimostrata con la nomina del prof. Qualizza nella Commissione regionale verso gli sloveni del Friuli, ha esposto brevemente i problemi dei circoli ai quali — ha aggiunto — andrebbe dedicato un maggiore interesse da parte della Regione. Concludendo ha poi posto il problema del distretto unico sloveno, il che ha permesso all'assessore di esprimere la posizione della giunta: quella di una modifica della legge per inserirvi dispositivi per l'autonomia della istruzione slovena.

Il prof. Petrecig ha chiesto un diverso impegno morale e finanziario della Regione, soprattutto per quelle iniziative che si evidenziano per livello qualitativo e per finalità, indicando nei corsi di sloveno, nei Benečanski kulturni dnevi, nelle iniziative pedagogiche il campo di intervento regionale prioritario.

L'arch. Simonitti ha motivato le proposte dei circoli dalla nuova funzione di anello fra le due realtà, la Slovenia ed il Friuli, che la Slavia può esercitare.

Una finzione che, quindi, è alternativa rispetto alla vecchia concezione di un territorio da snaturare nelle caratteristiche etniche, linguistiche ed ambientali.

PONTEACCO - PETJAG

MANIFESTAZIONE PER RAGAZZI

Organizzata dalla Associazione Giovanile di Ponteaacco con la collaborazione del Centro Iniziativa Culturale di Cividale e del Centro Studi Nediža di San Pietro al Natisone, si è svolta domenica 27 marzo l'attesa manifestazione per bambini dei paesi vicini.

La festa, alla quale hanno partecipato una sessantina di ragazzi con altrettanti giovani, adulti, genitori ed amici, è stata realizzata nei locali della scuola elementare, le cui aule, per l'occasione sono state adobbate dalle pitture fatte dai ragazzi dei «campi scuola» e del corso «Mlada brieza».

Il programma ha avuto inizio con la presentazione del Teatro dei Burattini, che ha recitato la commedia «il fantasma del Matajur» di carat-

tere ecologico-sociale. Il divertente programma è stato calorosamente applaudito da piccoli e grandi: giusto riconoscimento ai giovani del Centro Iniziativa Culturale di Cividale.

L'intermezzo è stato riempito dalle musiche delle giovani fisarmoniche di Fabio Ciccone e Erik Tuan.

Poi, c'è stata la proiezione dei due documentari del Centro Studi Nediža: il primo sul terremoto ad Azzida e Vernasso (Ažla e Dolenj Barnes) ed il secondo sul corso estivo «Mlada Brieza». Il programma dei bambini di Ponteaacco è proseguito la domenica successiva con un film e l'esibizione degli allievi della scuola di musica di San Pietro guidati dal prof. Nino Specogna.



Skupina otrok v šoli v Petjagu prisostvuje programu, ki ga je pripravil A.G.P. (društvo petjaške mladine)



Prisotni pazljivo poslušajo predavanje arch. Simonitti

S. PIETRO AL NATISONE

Conferenza di Simonitti ai Benečanski kulturni dnevi

Tre i momenti storici esaminati nel quarto incontro culturale organizzato a San Pietro al Natisone dal Centro Studi Nediža il 18 marzo scorso, nel corso del quale l'arch. Simonitti ha presentato la Slavia veneta come territorio dalle duplici relazioni con il Friuli e la Slovenia, e dalla funzione di scambio di esperienze culturali, sociali, politiche fra le due regioni.

Questa funzione della Slavia, che per lo scrittore ebbe l'appellativo di «Slavia italiana», fu indicata, con cenni veramente anticipatori, un secolo fa, da Carlo Podrecca, della cui opera principale è imminente una bella ristampa del Centro Studi Nediža.

Accostamento significativo,

giudizio, dal punto di vista qualitativo è stato lo studio e l'esperienza delle tecniche antisismiche, che si sono tradotti in convegni ad Udine, cui hanno partecipato centinaia di tecnici italiani. Di questo l'ing. De Cillia ha voluto pubblicamente rinnovare il ringraziamento alla Slovenia ed all'arch. Simonitti. Su questi temi si sono soffermati anche lo scrittore Puppo, Remo Chiabudini, l'arch. Fantoni e l'arch. Vremec.

Il dibattito si è quindi spostato su temi più generali. Simonitti ha posto in risalto l'occasione del Piano Urbanistico Regionale, il quale andrebbe discusso nelle forme partecipative più ampie e qualificate, affinché il territorio della Slavia veneta cessi di essere oggetto di una



Arh. Simonitti govori v Špetru o teritorialni ureditvi Beneške Slovenije

per Simonitti, con l'attuale realtà, in cui le caratteristiche specifiche della Slavia tornano ad emergere, positivamente, come un valore da ricercare e difendere. Ciò è avvenuto anche nella stessa vicenda del terremoto; il tragico avvenimento, infatti, ha proposto una collaborazione fra Friuli e Slovenia che si è felicemente realizzata proprio partendo dal territorio delle Valli del Natisone e del Torre, dove ha permesso la sperimentazione e l'apprestamento di una serie di iniziative per la difesa dell'insediamento e l'applicazione dei criteri antisismici alle abitazioni danneggiate, criteri che avranno sempre maggiore rilievo nel futuro di tutto il Friuli.

L'ing. De Cillia e l'ing. Guhana, rispettivamente presidenti dell'ordine e dell'associazione degli ingegneri friulani, hanno voluto mettere in luce proprio questi aspetti che hanno qualificato l'aiuto sloveno al Friuli: l'apporto più rilevante, a loro

pianificazione avulsa dalla presenza della popolazione.

Anche il dott. Qualizza, agronomo e consigliere comunale di S. Pietro al Natisone, ha portato una voce qualificata, indicando nella ricerca della pluralità dei redditi familiari, nella articolazione dell'attività agricola e nel processo di investimenti rurali per irradiazione (dalla casa, all'orto, al campo, ai terreni lontani) una via per il recupero dell'economia agricola.

Le moderne concezioni sugli insediamenti industriali, che consentono la programmazione dei trasferimenti dei materiali e dell'attività dirigenziale sul territorio, permettono di pensare ad una piccola industria decentrata, capace di occupare spazi improduttivi anche ristretti, minimizzando le spese infrastrutturali, e soprattutto superando la pendolarità che va diventando sempre più onerosa, economicamente e socialmente.

RECENSIONE

FRIULI: DALLE TENDE AL DESERTO?

di Robi Ronza

Edizioni: Jaca Book - Milano - Dicembre 1976 - Lire 2.000 - pagine 230.

Robi Ronza, nato a Varese nel 1941, Giornalista-scrittore, «scopre» il Friuli nel 1965 quando — chiamato alle armi in servizio di leva — viene destinato come allievo ufficiale al battaglione alpini «Gemonia», la cui zona di reclutamento coincide in pratica con quella che sarà più colpita dai due terremoti del maggio e settembre 1976. Dopo il 6 maggio torna sul posto per prendere parte all'opera di soccorso e ricostruzione. Da queste esperienze nasce l'idea di questo libro-inchiesta sulla realtà del Friuli, sul dopo terremoto e sulla ricostruzione.

Il libro si divide in 5 parti così articolate: 1) Cronaca degli avvenimenti (6 maggio - 30 giugno 1976). 2) «Carta d'identità» del Friuli. 3) L'incidenza della zona terremotata sull'insieme del Friuli e l'entità dei danni che ha subito. 4) La gestione del dopo-terremoto. 5) Cronaca degli avvenimenti (1 luglio - 30 settembre 1976).

La quarta parte del libro è forse la più discutibile e può dare adito a critiche: si parla infatti del ruolo che hanno avuto nella gestione del dopo-terremoto le cosiddette «forze ufficiali» (i partiti, la Chiesa, l'on. Zamberletti, le Forze Armate, l'industria privata e i sindacati) e quelle «non ufficiali», dagli alpini agli Scouts, da «Comunione e Liberazione» all'ultrasinistra, dalle masse popolari non organizzate ai volontari individuali. L'autore, in queste pagine, prende posizione su determinate scelte politiche, su manovre più o meno scoperte di questo o quel gruppo e mette in luce gli interessi più o meno palesi che hanno spinto nel Friuli terremotato le forze più disparate ed eterogenee. A parte queste pagine, che possono essere state dettate a volte da un'ottica troppo personale e soggettiva, ci sembra di

poter dare un giudizio sostanzialmente positivo dell'opera.

Nella prefazione il Ronza scrive che è stato animato dal «desiderio di far meglio conoscere al lettore italiano la tradizione ed i valori del Friuli (la Venezia Giulia, zona non terremotata, non è presa in considerazione N.d.r.), questa «nazione negata» che avrebbe più che mai diritto di vedere finalmente riconosciuta e valorizzata la propria particolarissima identità, le cui radici pescano in quattro diverse etnie (Italiana, Ladino-friulana, Slovena e Tedesca).

Particolarmente interessante è il capitolo secondo, nel quale l'autore tratta con notevole competenza ed obiettività dei problemi culturali, etnici e linguistici del Friuli. A pagina 46 leggiamo tra l'altro questa significativa affermazione: «Gli Sloveni della provincia di Udine — i quali abitano, da Cividale fin quasi a Tarvisio, la fascia collinare e montana lungo l'attuale confine italo-jugoslavo, ossia l'antica «Slavia Veneta», e che sono venuti a far parte dello Stato Italiano per lo più fin dal 1866 — non godono di alcuna tutela linguistico-culturale. Invece gli Sloveni della provincia di Gorizia, sudditi austriaci per secoli, divenuti poi cittadini italiani nel 1919 (insieme a quelli della Venezia Giulia) sono tutelati a norma dei trattati internazionali che regolano il nuovo confine post-bellico fra Italia e Jugoslavia, e dispongono perciò tra l'altro di proprie scuole, dalle materne alle medie superiori. Il caso degli Sloveni del Friuli è così uno dei punti di massima incoerenza della politica italiana verso le minoranze nazionali che, ad onta di un'esplicita norma della Costituzione, è di una contraddittorietà e di una frammentarietà davvero vergognose».

La tematica del libro è di grande attualità anche in considerazione del fatto che ci troviamo alla vigilia della «Conferenza sui gruppi linguistici del Friuli» indetta dalla Provincia di Udine.

UDINE

D.C. RIUNIONE SU MINORANZE ED OSIMO

Una nota della stampa udinese informa che la direzione della D.C. ha tenuto una sua riunione su alcuni problemi politici urgenti. La stessa nota informa che alcuni punti all'ordine del giorno (la legge sui comprensori, i problemi delle minoranze linguistiche e l'attuazione degli accordi di Osimo), saranno oggetto di esame in una riunione che si terrà sotto Pasqua. L'importanza degli argomenti è grande e non viene sottovalutata dagli sloveni della Provincia di Udine. I circoli culturali infatti stanno procedendo ad una serie di incontri con la varie forze politiche: hanno già incontrato il P.C.I. sabato incontreranno il P.S.I. e procederanno su questa strada, per formulare proposte ed ottenere impegni e risposte sui grossi problemi della Comunità slovena del Friuli, dalle varie forze politiche.

I circoli propongono la piena unità giuridica degli sloveni della Regione, l'autonomia dell'istruzione slovena, il diritto all'uso pubblico dello sloveno negli organi elettivi, il sostegno delle attività culturali. Su questi temi è in atto un serrato confronto politico nella D.C. udinese.

IL COMITATO DI SOLIDARIETA' PER GLI EX PARTIGIANI PERSEGUITATI COMUNICA:

E' stata prorogata la legge a favore degli ex Combattenti della guerra di liberazione perseguitati nel dopoguerra per fatti connessi alla Resistenza

Con la legge 12-1-1977, n. 4, pubblicata sulla G.U. n. 20 del 22-1-1977, il recupero dei contributi previdenziali di cui alla legge 252 del 74 è stato prorogato al 31-5-1977.

Gli interessati devono presentarsi all'A.N.P.I. di Udine, in Via del Pozzo 36, dove potranno compilare la pratica portando con sé fotocopia del libretto personale dell'I.N.P.S. ed ogni dato interessante il periodo trascorso in carcere e in esilio.

Si informa che l'integrazione pensionistica dipenderà esclusivamente dalla presentazione del documento sopra richiesto.

DOPO L'INSEDIAMENTO DELLA COMMISSIONE PER LO STUDIO DELLE LINGUE IN FRIULI

Risposta dell'Assessore Mizzau al prof. Černo

Ill.mo Signore
Prof. Guglielmo Cerno
c/o Circoli di cultura e
Unione emigranti sloveni
della Slavia Veneta
Via Patriarcato, 18
CIVIDALE DEL FRIULI
(Udine)

Trieste, 17 marzo 1977
Gentile Professore,

ho ricevuto la Sua cortese lettera dell'11 marzo, in cui Lei lamenta, a nome anche delle associazioni culturali e dell'Unione degli emigranti della Slavia Veneta, che nella Commissione per lo studio della condizione linguistica del Friuli, recentemente costituita dall'Amministrazione regionale, non figura alcuno studioso sloveno della provincia di Udine.

Debbo dirLe subito che, proprio considerando inadeguata la composizione della Commissione, ne avevo già proposto alla Giunta regionale, prima ancora che mi pervenisse la sua segnalazione, l'integrazione con due ulteriori esperti, di cui uno precisamente per le parlate

slovene delle Valli del Natisone e delle altre valli di cui sono presenti comunità slovene (Valli del Torre, di Resia, Valcanale).

La scelta dell'esperto sloveno è caduta sul prof. Marino Qualizza, noto studioso della lingua e della cultura delle popolazioni slovene del Friuli, che, a quanto mi consta, è in possesso di tutti i titoli necessari per offrire un valido contributo, sia sul piano scientifico che sul piano delle concrete proposte di intervento, ai lavori della Commissione.

Conto di averLa assicurata sui propositi dell'Amministrazione regionale di tenere nel giusto conto le legittime esigenze dell'approfondimento della condizione linguistica della Slavia Veneta, attraverso la collaborazione di un qualificato rappresentante delle popolazioni slovene di quel territorio, e, riservandomi di darle a tempo debito notizia dei lavori della Commissione, cordialmente La saluto.

(Alfeo Mizzau)

INCONTRO DEL PCI CON LA LEGA DEI COMUNISTI DI TOLMINO

Con il duplice invito al Congresso provinciale del PCI rivolto al Comitato Comunale della Lega dei Comunisti di Tolmino ed al Convegno che verrà organizzato dal Comitato di zona del PCI di Cividale, si è conclusa la discussione fra le 2 delegazioni che si sono incontrate a Tolmino lunedì 21 marzo.

La delegazione del PCI di Udine era composta dal segretario di Federazione Renzo Pascolat membro del Comitato centrale, Fabiana Brugnoli, segretaria del Comitato di zona di Cividale, Paolo Petricig membro del Comitato Federale e consigliere provinciale e Giancarlo Strazzolini, membro del comitato di zona.

Per la Lega dei Comunisti erano presenti: Vlado Uršič, Dušan Jug, Rok Uršič, Narčič, Vogrič, Bogomil Jurančič. La lunga ed approfondita discussione ha avuto per argomento oltre le questioni di politica generale dei due partiti — con i problemi dei due territori vicini — i problemi del terremoto che interessano il Friuli e la Valle dell'Isonzo.

In proposito sono state espresse, da parte slovena, le scelte qualificanti dell'azione

di intervento e di solidarietà, che ha coinvolto tutto il potenziale civile, tecnico, militare, umano, per superare il più rapidamente possibile la drammatica situazione che nelle Valli dell'Isonzo, era rappresentata da 8.000 senzatetto, soprattutto dopo la metà di settembre.

Tuttavia la Slovenia ha cercato di darsi un impegno di solidarietà al Friuli (soprattutto alla zona in cui risiedono sloveni) per alleviare le sofferenze della popolazione.

Se i rapporti con gli enti regionali e comunali continueranno a mantenersi positivi come nel passato, la solidarietà al Friuli non verrà a mancare anche in futuro.

Il PCI, da parte sua, intende oggi svolgere un ruolo significativo per l'attuazione degli accordi di Osimo nella Provincia di Udine: la mobilitazione congressuale, le iniziative a livello di zona, gli incontri con le forze politiche ed i circoli culturali sono lo strumento democratico della presenza del PCI sui temi della ricostruzione, della rinascita economica e della realizzazione della tutela globale della minoranza slovena.



Prizor od potresa

RESIA CONGRESSO DEL PCI

Ha avuto luogo domenica 20 marzo a S. Giorgio (Bila) il Congresso della sezione del PCI. Nel corso della riunione è stata esaminata la situazione del comune nell'attuale fase del rientro degli sfollati. Questi, numerosi dopo il 6 maggio, debbono trovare condizioni di vita e ragioni economiche per poter rimanere nella Valle.

Alla discussione sui problemi economici (piccola industria, agricoltura, ricostruzione) è seguita quella sugli sviluppi culturali e la valorizzazione del patrimonio etnico-linguistico di Resia, che è di notevole importanza per la sua originalità. L'aver conservato integro il dialetto resiano, che fa parte della realtà linguistica slovena, è un motivo in più per richiedere iniziative di tutela. Verranno intensificati i contatti con gli altri sloveni del-

la Provincia di Udine — dicono i comunisti di Resia — al fine di realizzare una maggiore fraternità e unità di interventi, per la ricostruzione e la rinascita economica e culturale. Perciò il primo impegno del nuovo direttivo è quello della ricerca di un più continuo contatto con le forze politiche (in particolare con il PSI) e di una maggiore incisività dell'azione politica fra la popolazione. A segretario della sezione è stato infine designato il geometra Giuseppe Di Lenardo di Oseacco (Osojane).



Novi sekretar PCI v Reziji: geom. Giuseppe Di Lenardo



Silvio Di Lenardo je bil od 1947. leta sekretar PCI v Reziji

SV. LENART - S. LEONARDO

RIUNIONE PER LE SCUOLE

Sabato 26 marzo ha avuto luogo presso il municipio di S. Leonardo la annunciata riunione sui problemi della scuola elementare e media. Hanno presenziato il Sindaco di S. Leonardo Ognach, il Sindaco di Grimacco Bonini, il Sindaco di Drenchia Zufferli, il cons. provinciale Petricig, il presidente del consorzio per la scuola media prof. Crisetig, la preside Crucil, il direttore didattico Venuti, i presidenti dei consigli di istituto Scaunich, Macorig e signora Scaunich.

Nel corso della riunione si sono toccate varie questioni e si è sollevato anche il problema del tempo pieno, anche come soluzione del massimo utilizzo del servizio trasporti e quello scolastico. Per accelerare i termini tipologici delle nuove scuole, che saranno pronte per il prossimo anno scolastico e dotate di palestra e mensa, c'è stato un nuovo colloquio nell'ufficio proget-

tazione della Provincia, cui hanno partecipato il Sindaco Ognach, la preside Crucil e il prof. Petricig. La soluzione dei problemi infrastrutturali sarà la premessa necessaria ad una scuola funzionale e sempre più legata alle caratteristiche culturali e linguistiche delle Valli del Natisone, nonché ad iniziative di tempo pieno, come ha sostenuto il prof. Crisetig, che è anche consigliere comunale.

TIPANA

Umrla je
Marija Cencig vd. Sturma
iz Platišč

Po hudi bolezni je umrla v videmski polikliniki naša draga vaščanka 70-letna Marija Cencig vd. Sturma iz Platišč. Bila je vsem zelo priljubljena, ker je bila delovna žena in vzorna mati. K zadnjemu počitku smo jo spremili na domače pokopališče dne 27. marca.

Sinovima in ostalim sorodnikom izrekamo naše sožalje.

VALLI DEL NATISONE

Congressi del PCI

Dopo il congresso della sezione del PCI di S. Pietro al Natisone, si sono avute analoghe riunioni in varie località delle Valli del Natisone ed a Cividale.

Oltre all'esame delle prospettive generali del paese ed ai problemi politici relativi, i comunisti delle Valli e di Cividale hanno dibattuto la situazione della comunità nell'attuale momento: la caduta del flusso migratorio, con il sopravvenire di una diffusa pendolarità, impone l'attuazione di un programma economico centrato sulla piccola industria, sulla ricostruzione, sull'agricoltura e sulla pianificazione dei servizi sociali a livello comprensoriale. Perno ne dovrebbe essere la Comunità Montana, la quale — dice il PCI — è purtroppo inerente e senza proposte da porre in discussione.

A Stregna, a Pulfero, a Grimalco, a Savogna ed a Cividale, è emersa nei congressi del PCI la questione slovena. La posizione del PCI è chiara: bisogna riconoscere agli Sloveni del Friuli la pienezza dei diritti costituzionali e permettere loro di risolvere, con mezzi adeguati, i loro problemi economici, scolastici e culturali, nello sforzo di cooperazione internazionale espressa dagli accordi di Osimo. L'iniziativa del partito comunista, già verificata nei contatti congressuali, sarà quella di realizzare una maggiore incidenza tra le forze politiche democratiche.

Alla Comunità (Consorzio) delle Valli del Natisone

Dimissioni del presidente Sabbadini

Il Presidente della Comunità delle Valli del Natisone, Consorzio dei sette comuni — che opera distinta dalla Comunità Montana, si è dimesso dopo la riunione del direttivo in cui il Sindaco di San Pietro al Natisone, aderendo all'iniziativa dei consiglieri della lista unitaria di opposizione assieme a quelli della D.C. di Azzida, si è rifiutato di rendere esecutivi gli atti di esproprio dei terreni prossimi ad Azzida. Come si ricorderà la popolazione aveva espresso il parere che quei terreni si dovessero riservare alla ricostruzione delle case, utilizzando per la zona industriale le aree a valle delle fabbriche esistenti. Il Sindaco Corredig, del resto, non aveva alcuna scelta: o firmare o perdere l'assessore Venturini (ultimo rimasto nella giunta comunale) o non firmare gli espropri, mettendo così in difficoltà il presidente della Comunità delle Valli Sabbadini. Questi infatti ha compiuto la scelta delle dimissioni. Comunque rimane aperto il problema della zona industriale di Azzida. Le fabbriche sono necessarie, ma è opportuno che l'insediamento venga attuato nei terreni indicati dalla popolazione. L'intervento del Commissario del Governo per il Friuli Zamberletti, richiesto da tutte le

forze politiche era quindi quanto mai urgente per sbloccare la situazione che rischiava di guastare ancora i rapporti della popolazione con gli amministratori. Ciononostante Zamberletti il cui mandato è scaduto, non ha inteso occuparsi della questione. Ragione per cui il Sindaco Corredig ha fatto appello al presidente della Giunta regionale Comelli per ottenere la rapida attuazione della variante.

S. Pietro al Natisone

LA PITTRICE DORBOLO' HA ESPOSTO A REGGIO EMILIA

La pittrice Loretta Dorbolo, nata e vissuta a Bjarzo (Bjarč) ha esposto recentemente alla galleria «La Quercia» di Reggio Emilia. La mostra, che è rimasta aperta per dodici giorni, ha costituito una meta importante per la giovane pittrice.

Il suo stile, spontaneo e semplice, rappresenta un autentico ritorno al Natisone alla vita vissuta in famiglia, alle linee di un paesaggio ricco di elementi emotivi. Probabilmente avremo Loretta ed i suoi quadri fra noi in un futuro molto prossimo.



Loretta Dorbolo: Družina

Auguri!

La casa della signora Albina e del prof. Nino Specogna è stata allietata dall'arrivo di un bambino al quale viene dato il nome di Ruben. Felicitazioni ed auguri dal Centro Studi Nediža, dagli amici e conoscenti.

Italijanski sladoledarji v Nemčiji podarili Reziji scuolabus

Rezija je, kot vemo, dolina emigrantov, ki se ukvarjajo po svetu z najrazličnejšimi poklici. V nekaterih državah žive celo v skupinah in opravljajo vsi isto delo. V Nemčiji jih je dosti, ki so se posvetili slaščičarskemu poklicu in zato je italijanska zveza sladoledarjev (unione italiana dei gelatieri) sklenila, da odpre nabiralno akcijo za pomoč rezijanskim solarjem. Nabrali so toliko denarja, da so mogli kupiti »scuolabus«, ki bo vozil solarje iz oddaljenih vasi v Ravenco, kjer je tudi nižja srednja in strokovna šola. Za darilo se je darovalcem zahvalil s toplimi besedami župan Beltrame.

Za naše te male

SPOVED

Adnò saboto an mož je šu se spoviedat. Antadà je jau gaspuodu:

- San ukradu...
- Ka si ukradu? — ga je uprašu gaspuod an te drug mu je odguoriu:
- Tri snopè darvi...
- Dost si jau? — An mož je odguariu:
- Recimo pet snopù...
- Zaki pa: recimo pet snopu?
- Zak tri san jih že ukradu an te druga dva jih ukradin pa potle!

Mjuta Povasnica

MARIO ZUODAR:**MOJA ROJSTNA VAS**

Mario Zuodar, bivši partizan, po poklicu delavec, se je rodil v Pacuhu pod Dreko pred 56 — leti. Tudi njega, kakor na tisoče naših ljudi, je gnala sila s trebuhom za kruhom po svetu. Vedno je ljubil svojo zemljo in rojstno vas in to ljubezen izpoveduje v poeziji, »Moja rojstna vas«.

Kot vsi beneški Slovenci, tudi on ni imel sreče, da bi se učil materinega jezika v šoli. Sam se je naučil, kar se je naučil pisati in brati v našem jeziku in pesmico o njegovi rojstni vasi, ki jo objavljamo tu spodaj, nam priča, da samo človek, ki ljubi svoj materini jezik, se ga tako lepo nauči, brez šol.

Majhna je bla,
zda pa jo skoraj ni več
moje vasice.

Je majhna vasica pod bregom prijeta,
kjer sila prokleta
preganja ljudi.

Trdo jo drži bregovi in gozdovi,
kot bi se bali, da jih zapusti.
Po sredi nje teče prav bistra vodica
in ona jo kliče: kar pojdi z menoj!

Te bodem peljala
v velike ravnine,
kjer je svetloba od tisoč luči.

Velike mostove
ti bom pokazala,
kakor bregove od tvoje vasi,
ti bom pokazala mesta in gradove,
kjer samo na hiša je večja kot ti!
»Ne bom ti sledila!« ji vas odgovarja,
»so tud, po dolini grde reči.
in naša beseda ne pride na dan,
so ročce očrnele in zrak je bolan!

Na vrhu doline bom vedno ostala
in gledala igranje svojih otrok.
Oni so moji, zmjeraj veseli,
toplo ali mraz,
košpe na noge, rdeč njih obraz.
Ljudje se res morjo težko truditi,
z veliko težavo košo nositi,
ko pa ta koš iz ramen je snet,
je zmeraj priložnost za zvesto zapet:
»On seka, on klesti, pripravlja si les...«
In to smo najraje užgali, zares!
Tako smo jo užgal,
da od brega do brega
je glas odmeval.

A prišli so časi, o draga vasica,
ko skoraj vsi muormo te zapustiti.
Samo obljubo ti lahko še damo,
da te ne smemo nikdar pozabiti.
Nič nas ne mika razkošni tuj svet,
a samo ta želja: vsi skupaj živeti!
So leta minule, se vrnil nazaj
in misel je prva: obiskat moj kraj!
A KAJ SEM VIDEL?

Drago vasico tako zapuščeno
rojstno vasico od vseh pozabljeno,
me žalost zagrabla globoko v srce,
kjer mladi smo peli, so pasle ovce.
Trnje in gozdovi v pest jo tiščijo
samo nekaj hišic pokoncu stojijo.
Robida in pokrive zakrile so vse,
še voda po vasi zda tiho teče.
Sem videl mostove
in mestne gradove,
a težko mi je bilo služiti kruh
od vasi, ki se kliče Pacuh.

NAŠA PRIJATELJA

Jih poznate? Rada se vračata v naše kraje, kakor da bi bila nekaj pozabila, nekaj pustila. No, saj res, veliko sta pustila, toliko, da jih ne bomo nikoli pozabili. Inž. Kregar in Snoj iz Slovenije sta delala po naših dolinah več mesecev po potresu. Na naših hišah in med ljudmi sta pustila neizbrisne vtise. Med beneškimi Slovenci imajo

veliko prijateljev in povsod sta priljubljena.

To je prišlo do izraza tudi v petek 25. marca na večerji v Ažli, katero so pripravili dobitniki slovenskih hiš.

Arh. Kregarju, inž. Snoju in njihovim kolegom, ki so delali v Benečiji, bomo vedno hvaležni in jim vedno znova klicali: Na svidenje!



Osojane (Rezija) - Prizor v sredi vasi (foto Petricig)

Dr. Mizzau sprejel delegacijo beneških Slovencev

Kakor smo bili sporočili na kratko v zadnji številki Novega Matajurja, je v petek 18. marca sprejel v Vidmu deželni odbornik za kulturo predstavnike kulturnih društev Beneške Slovenije.

V delegaciji so bili prof. Viljem Černo, arhitekt Valentin Simonitti in prof. Pavel Petricig. Razgovor s predstavnikom dežele je potekal v dobrem in prisrčnem vzdušju.

Odbornik Mizzau je v uvodnem nagovoru poudaril pomen novega pristopa območja do slovenske problematike, kar se stvarno izraža v imenovanju prof. Marina Qualize v deželno komisijo za jezikovna vprašanja. Komisija bo preučila deželno jezikovno stvarnost in bo obravnavala vprašanja slovenskih narečij. Kot dokaz novega pristopa je odbornik navedel nadalje proslavo ob obletnici rojstva Ivana Trinka, ki jo je KD priredila 1974. leta v Špetru Slovenov.

Prof. Černo se je zahvalil odborniku Mizzau za imenovanje prof. Qualize v komisijo, nato pa na kratko orisal probleme krožkov, katerim bi morala dežela posvečati več pozornosti. Ob koncu nagovora je načel še vprašanje enotnega slovenskega šolskega okraja. S tem v zvezi je Mizzau pojasnil stališče deželnega odbora, ki meni, da bi morali delno spremeniti zakon in vnesti potrebne člene, ki naj zajamčijo avtonomijo slovenske šole.

Pavel Petricig je poudaril nujnost večje deželne moralne in gnotne podpore za tiste pobude, ki izstopajo tako po kakovosti kot tudi po ciljih, ki so so jih zastavili. V tem okviru je poudaril, da imajo po njegovem mnenju prednost tečajji slovensčine, Benečanski kulturni dnevi in vse pedagoške pobude. Arhitekt Simonitti pa je utemljal zahteve benečanskih krožkov z novo vlogo veznega člana med sosednjima deželama Slovenijo in Furlanijo, ki bi jo lahko imela Beneška Slovenija.

Beneško gledališče v Boljuncu

V nedeljo, 27. marca, je nastopilo Beneško gledališče s Predanovo dramo »Emigrant« v novi kulturni dvorani v Boljuncu (občina Dolina) in doživelo velik uspeh.

S predstavo v Boljuncu je

KANALSKA DOLINA**Po umaknitvi tožbe proti župniku v Ukvah**

Kot smo že na kratko obvestili naše bralce v prejšnji številki našega lista, bi bil moral biti v petek, 18. marca v Tolmezzu proces proti gospodu Garjupu, župniku v Ukvah, katerega je tožila učiteljica Liliana Broccaioli češ, da jo je žalil preko tiska.

Do procesa ni prišlo, ker je ob začetku razprave Broccaiolijeva umaknila tožbo. Kratkotrajno prišlo je do sprave med župnikom in učiteljico.

Sodne stroške bosta poravnala vsak polovico.

Da je prišlo do sprave, gre predvsem zasluga predsedniku sodišča od. Beltrameju, ki je posredoval med strankama s prepričevalnim nagovorom. Seveda sta tudi tožilca in toženec pokazala dobro voljo.

Garjupa sta zagovarjala odvetnika Sancin in Battello iz Gorice.

Mi, ki sledimo od blizu raznim dogajanjem v Kanalski dolini, kadar smo zvedeli, da se pripravlja proces proti gospodu Garjupu, nismo verjeli, da se je šlo za žalitev ukovske učiteljice preko tiska - vso zadevo smo povezali - in to ne samo mi - s pošolskim poukom slovensčine v Ukvah in s silami, ki

temu pouku ostro nasprotujejo.

Prav te sile so mislile, da bi bilo potrebno dati glavnemu pobudniku tečaja slovensčine primerno »lekcijo«, da bi ga prestrašili in z njim vse tiste, ki mu sledijo. Zato je zelo pozitivno dejstvo, da sodišče v Tolmezzu ni nasledilo tem silam in da je prepričalo samo tožiteljico, da je umaknila tožbo. Nadvse pozitivno smatramo tudi izjavo Broccaiolijeve, da ne nasprotuje pouku slovensčine in da ga ne ovira. Če pomislimo, kako se je obnašala lansko leto v šoli in občinskem svetu, kjer zastopa strako PSDI, ugotavljamo, da je napravila dober korak naprej na poti demokracije.

Seveda, sedaj jo bomo sodili po delu, kakor tiste, ki ji sledijo ali pa prehitujejo. Na vsak način bi morali vsi razumeti, da se časi spreminjajo in da bo moralo biti, prej ali slej, zagotovljeno svobodno poučevanje slovensčine povsod, kjer živijo slovinci in slovenski otroci.

Predavanje prof. Rebule v Vidmu

V sredo, 23. marca je predaval na ljudski univerzi (università popolare) prof. Alojz Rebula o moderni slovenski literaturi (prvi del). Predavanje je organizirala sama univerza.

PIŠE PETAR MATAJURAC

ZGODBA O TREH SESTRAH

X.

»Nikdar njesem še dobila takuo ljepih šenku u svojem življenju. Hvaležna sem tebi in hčeri Tereziji, a kakuo se ima ona?«

Hudič je poluožu trugo na tla in odgovoril: »Terezija se ima dobro, vas pozdravlja in vam sporoča, vam da vjedet, da se boma u soboto poročila. Zeli, da pridete tudi vi na ojcet.«

»Zvestuo bi paršla, pa ne vjem, kje stanujeta,« mu je odgovorila.

»Pridem jast po vas u petak zvečer in vas popejem na konju u moj grad. Ob 9. uri zvečer bodite parpravljena.«

»Bom. Pa kakuo naj se obljčem, ga je uprašala.

»Al vam ni pošjala Terezija obedne ljepe kijklje?«

»Mi je, mi je. Obljekla bom najlepšo kijkljo, pridi, te bom čakala!«

»Dobro, zmenjeno. Sada pa muoram iti, varniti se muoram hitro u grad, če ne me bo Terezija kregala.«

»Al ne boš jedu no malo polente in čvrčje?«

»Ne, hvala. Njesam lačan.«

Pozdravu je mater in šu čez urata. Vanca in Marijanca so parletjele iz izbe.

Mati je pustila polento na ognjišču.

Use tri so se zbrale okuole truge in začele odperjat. Ni šlo. Potle so slišale u trugi: »Klik, klik.« Pokru se je začeu počasi dvigat in padu na tla. Iz truge je ustala vsa bljeda Terezija. Zenske so se objele in use štiri jokale od veselja, ker so ble rješene od tarpjenja in velike nevarnosti. Vanca in Marijanca so se zahvalile Tereziji, da jih je rešila in so na uso muoč hvalile nje modrnost.

Mati je željela tudi od Terezije zvjedet, kakuo je šlo. Terezija je na dugo pripovedovala, materi pa se je na ognjišču zasmodila polenta.

Sestre so sklenile, da ne bojo nikdar vič prešerno govorile, da ne bojo šle nikdar vič za obednim puobam, če ga ne bojo prej lepuo poznale.

»U soboto bi se bila muorla poročiti s hudičem. Parpravju je veliko ojcet in ker smo rješene, spet srečne in vesele doma, napravimo u soboto same veliko ojcet, da bomo praznovala našo rešitev,« je predlagala Terezija.

Use so se strinjale, use so ble dakordo z njo.

U soboto je bla u hiši treh sester velika pojedina. Mati je povabila use bližnje, domače puobe in čeče. Lepuo so se usi skupaj veselili. Glih o punoči je ustupu u hišo, lepo obljčen, a nepoznan mladenič. Hoteu je plesat najprej z Vanco, potem z Marijanco in natuo s Terezijo. Use so ga odklonile. Potle je s silo popadu Terezijo in jo uljeku do urat. Use je začelo arjut. Na uratih je bla stara mati. U rokah je daržala križ s Božjo martro. Ko je mladenič zagledu križ, je u oknu zaskripalo. Potem so usi začuli strašen ropot. Sipe so popokale. Mladenič je šu skuoze okno kot strjela. Hitro potle se je usula nad vas kot orjehi debela tuča. Potukla je use, takuo, da njeso imjeli tisto ljezo u deželi obednega pardjela. Hudič je teu imjeti svoje! Pravišo, da zmjeraj takuo napravi, kadär je osleparjen. O treh sestrah vemo le tuole, da so se use tri poročile s poštenimi in domačimi puobi, da so imjele puno ljepih in zdravih otruok, a da so se zmjeraj bale hudiču, kakor se ga usi bojimo še današnji dan.

Konec

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH

SOVODNJE DEMOGRAFSKO GIBANJE U LIETU 1976

Na dan 31. decembra 1975 je imeu naš komun 1124 ljudi, 595 moških in 529 žensk. Dne 31. decembra 1976 je šteu naš komun 1116 ljudi, 591 moških in 525 žensk, tuo se pravi 8 manj kot predlanskega decembra.

U lanskem letu je imigralo (paršlo u naš komun) 34 ljudi, 24 iz drugih komunov, 13 se jih je varnilo iz sveta.

Emigralo (šlo iz našega u druge komune) 28 ljudi. U druge dežele ni šu obedan in tuo je parvo ljeto, da njesmo imjeli obednega emigranta.

Umarli so:

Martinig Giovanni (87 ljet), Loszsch Maria (67), Cromaz Amalia (87), Loszsch Antonio (82), Podorieszsch Paolo (33), Zabrieszsch Regina (86), Podorieszsch Maria (78), Gosgnach Renzo (29), Scuoch Giuseppina (71), Golles Maria (71), Polauszsch Maria (81), Cudrig Antonia (90), Pianig Andrea (73), Gujon Eugenio (68), Dus Giovanni (64), Velicaz Augusto (52), Golles Michele (6 dni), Cromaz Vincenzo (82), Ruchin Ermenegilda (56), Predan Maria (82), Blasutig Alfredo (76), Medves Virgilio (66), Trinco Giovanni (79), Blasutig Marcello (63), Medves Maria (75), Zabrieszsch Cirillo (77).

Rodili so se:

Iellina Francesca iz Iellin, Cudrig Sonja iz Mašer, Podorieszsch Ingrid iz Stermice, Qualizza Stefania iz So-

vodnjega, Morielaz Cristina iz Duš, Golles Michele iz Pečnjega, Sartorelli Barbara iz Podra, Marchig Daniele iz Sovodnjega in Gos Erika iz Gabrovice.

So se poročili:

Sturam Secondo in Franz Maria, Birtig Galdino in Franz Daniela, Martinig Lorenzo in Franz Renata, Pili Walter in Coceanig Liliana, Zuanigh Elio in Martinig Chiara, Martinig Pietro in Cudrig Luciana, Battistig Luigi in Zamparutti Ines, Picheo Vincenzo in Podorieszsch Pia, Sturam Nereo in Gosgnach Maria.

Poročili izven komun:

D'Este Flavio in Cromaz Lucia, Dus Mario in Medves Rina, Golop Romano in Dorbolo Maria Grazia, Gosgnach Mario in Crucil Natalina, Lorenzo Pietro in Vogrig Maria, Adamo Salvatore in Petricig Pia, Cadotto Luciano in Gosgnach Pia, Munaretto Umberto in Leone Laura, Leoni Luigi in Collavino Adriana, Gos Mario in Jermal Ivana, Podorieszsch Giuseppe in Würmli Susanna.

MATAJUR

Par Francih, blizu Matajurja, je umarila Emilia Franz, uduova Gosgnach. Imjela je samuo 53 ljet. Umarla je po dugi boljezni u čedadskem špitalu u srjedo, 30. marca. Nje pogreb je biu u Matajurju u četartak, 31. marca.

Za Platac: predsednik Vogrig Aldo, konselirja Trusgnach Luciano in Canalaz Aldo.

Za Zverinac: predsednik Vogrig Riccardo, konselir Bucovaz Francesco iz Slapovika.

Rodila se je
Marijana Vogrig

U torak, 29. marca se je rodila u čedadskem špitalu Marijana Vogrig. Mama je Lucia Tomasietig - Flipežova iz Zverinac, tata pa Tilio Vogrig - Bujac iz Puoja pod velikim Grmekam. Živita v Gruppignanu pod Čedadom. Mala Marijana ni njih parva hčerka. Na svetu je dobila že sestrico in brataca. Usem želimo dosti sreče in zdravja.

LOMBAJ

Umaru je Trinco Štefan - Marget

Šu je takuo hitro, kot da bi ga bla poklicala žena za sabo.

Pred dobrim mjescem smo podkopali njo, Vidzio, ki jo je boljezan pobrala u 69. ljetu staruosti. Štefan jih je imeu 81. Njega pogreb je biu pri Sv. Štoblanku u soboto, 26. marca.

Številnim hčeram in sinu Marju (usi po svetu) izrekamo naše globoko sožalje.



Tranko Štefan iz Lombaja

Podbonesec

RUONAC

Par Bizontih je umarila Giuseppina Zorza, uduva Šauli. Stara je bla 81 ljet. Rajnka Giuseppina je bla doma iz Marsina, a je u zadnjem cajtju živjela s hčerko-par Bizontih. Nje pogreb je biu u soboto, 26. marca, u Marsinu.

OFJAN

U čedadskem špitalu je umarila Katerina Cudrig, uduva Dorboló, stara 80 ljet. Nje pogreb je biu u Landarju u pandejak, 28. marca.

KRAS

U četartak, 24. marca nas je za zmjeraj zapustu naš vasnjan Cernoia Luigi - Flikos. Imeu je 83 ljet. Napravu je uso to parvo uejsko in zatuo je biu tudi on »Cavaliere di Vittorio Veneto«. Njega pogreb je biu u Landarju u soboto, 26. marca. Družini in žlahti izrekamo naše globoko sožalje.

MARSIN

Umaru je Mohor Fantig iz Pocer

U čedadskem špitalu je umaru Fantig Mohor iz Pocer. Imeu je 77 ljet in je biu »Cavaliere di Vittorio Veneto«.

Njega pogreb je biu u Marsine u četartak, 24. marca.

Ohranili ga bomo u ljepim spominu.

SREDNJE

Gorenj Tarbi

U tarbiški fari je umarilo lansko ljeto 7 ljudi, rodio pa samuo adan

Takuo gremo tudi u naši fari, kot po drugih u Benečiji, zmjeraj na manj. U lanskem letu se je rodio par nas samuo en otrok, umarilo pa je 7 ljudi.

Umarli so:

Dugaro Antonio - Drejaku. Star 66 ljet; Prapotnich Lui-

gia - Žefacova iz Gniduce (74 ljet); Tomažetig Angelina Lukeževa (90 ljet); Qualizza Cirillo - Peškulnu (67 ljet); Tomasietig Marcello - Žefacu iz Gniduce (51 ljet); Chiabai Virginia - Drejakova (73 ljet); Chiabai Stefano - Dolenji Škodice (94 ljet); Bucovaz Felicita - Dolenji Cebaj (80 ljet).

Rodila se je Paola Dugaro, hči Romea in Luise Zef.

ŠPETER

DOBRA VEČERJA V AZLI

U petek, 25. marca je biu v Azli rjes simpatični večer. Tisti, ki so dobili slovenske hiše, so parpravli no dobro večerjo za tiste parjatelje, kiso na kajšno vižo pomagali, da so ble te hiše postavljene. Posebno radi smo sparjeli med se štiri inženirje iz Slovenije, ki so djelali po potresu po naših dolinah. Po večerji je inž. Snój parjeu za harmoniko in takuo je use zaplesalo, staro in mlado. Tudi naša pjesam je odmjevala po cjeli vasi. Takuo smo pozabili za kratek čas na križi in težave... in na lanski potres.

Večerja je bla pri Tarci-siu.

SV. LENART

Djela za zajezitev rjeke Erbeč

Pred kratkem so začeli djelo za zajezitev (arginaturu) rjeke Erbeč od Gorenje Mjerse pruoti Čemurju. Djelo opravljja gorska ekonomska ustanova (Ente Economia Montana) in bo koštalo vič milionu lir.

U preteklosti so djelale poplave na tem kraju veliko škodo po njivah.

OSNJE

U soboto, 26. februara so okartisili na Stari gori Veruško Osgnach, hčer Dina Ošnjaka in naše vasi. Mati je Marcella Predan iz Rauri. Mali Veruški želimo dosti sreče in zdravja u življenju, ki ga ima pred sabo.

DREKA

Se pune kleti neprodanega krompirja

U kumetuške družine dreškega komun je paršlo zmjeraj narvič denarja s prodajanjem krompirja za seme in za jed. Živeli so pravzaprav od tega in od živinoreje.

Predlanskem je krompir zmanjavu na targu in njega kup je biu zlo visok. Po dreških vaseh so se kumetje potrudili in ga posadili vič kot po navadi, z upanjem, da ga bojo lepuo prodali in s tem zaslužili. Pa ni bluo takuo. Kupcev je bluo

malo in kumetam je ostu krompir po kleteh. Škoda, ker je znano, da je dreški krompir narbuojši u naši deželi.

NAŠE STARE KORENINE

Marija Bergnach, uduva Cicigoi se je rodila u Flipo-vi družini na Lazeh pri Dreki 6-6-1891. Tuo se pravi, da bo imjela kmalu 86 ljet.

Vozila je zeta iz Kristusove družine. Nje mož, Pepo, je umaru pred desetimi ljeti.

Marija, ki še bere Novi Matajur brez očjalu, nam pripoveduje:

Z možem sma imela osem otrok. Težkuo jih je bilo zredit, ker takrat je bla mizerja. Tonin nam je umaru, ko ni še imeu osem mjescu. Hči Marija pa je umarila za sarčno boleznijo, ko je imjela 38 ljet. Drugih šest je še živih.

«Kje so sada?» smo jo uprašali.

«Najstarejši, Pepo, gospodari da domu. Je oženjen in ima tri otroke, dve čee in puoba. Tonina živi že nad 40 ljet u Napoli, Mafalda blizu Čedada, Romilda u Vidmu, Dolfi u Belgiji, Alma pa tu u Čedadu, z možem Toninam, in pri njih živim tudi jaz že vič ljet».

«Kam ste hodila u šolo?».

«Na Kras!».

«Kakuo se je pisala vaša meštra?».

«Bila je Taljanka. Imenovala se je Erminia, nje preimka pa se ne spomnim. Pod njo sem začela in končala. Takrat smo napravli samuo tri osnovne (elementarne) šuole». «Kje ste se naučila brati po slovensko?».

«Doma smo imjeli bukva Sv. Mohora. Moj oče je biu naročen. Najprej sem se sama učila, potle pa me je učiu pri veronauku gospod fajmoštar!».

«Kaj se vam zdi prav, da preganjajo naš jezik in da so ga preganjali pod fašizmom».

«Ne. Tuole je zlo zgrešeno. Želim, da bi se ohranu naš jezik, da bi ga govorili sinovi naših sinov, nečaki naših nečakov. Jaz se najbul rada spovjedam z domačim slovenskim duhovnikom», je zaključila Marija svoj pogovor z nami. Ob 86. ljetih je šele bistroumana. Ima dobar spomin in dobre oči. Želimo ji, da bi živjela zdrava še puno ljet.



Bergnach Marija, uduva Čičigoi

Posojilo za kumete, ki so imeli škodo od tuče

Uradni list (Bollettino Ufficiale della Regione) od 26. februara 1977, štev. 21, pri naša dekret, s katerim so ble delimitirane cone, ki jih je oškodovala tuča, sile in poplave u mjescih: januar - junij - julij - september - oktober in november 1976.

Oškodovani kumetje, ki spadajo u te delimitizirane kraje, lahko dobijo ugodno (agevolato) posojilo, katerega bojo potem vračali pet ljet.

Prošnje morajo biti napisane na kolkovani papir (carta da bollo) za 1500 lir, u dvjeh kopjah in morajo biti odposjane do 27. aprila 1977.

U naših dolinah so bli prepoznali za oškodovane od tuče samuo trije komuni in še tisti ne celi, pač pa samuo nekatere vasi od njih.

Ti komuni so: Dreka, Podbonesec in Špeter.

Prepoznane vasi v Dreki so: Breg, Debenje, Prapotnica, Zavart in Obranke. Te vasi je porazla tuča 22. junija lanskega ljeta.

Vasi, ki imajo pravico do posojila u Špetru, so: Puoja, Gorenji Barnas in Kuosta. Te vasi je tuča poškodovala 19. julija lanskega ljeta.

Kumetje iz Ruonca pri Podbonescu imajo pravico do posojila zatuo, ker je njih puoje porazla tuča 19. julija 1976.

Do posojila imajo pravico use vasi podbunješkega komun zavajo škode, ki jim jo je napravla tuča 4. oktobra lanskega ljeta.

Za buojše pojasnila in za prošnje naj se obarnejno interesenti na bližnje kumetuške organizacije in patronate. Samuo, da se zganejo hitro!

Odparu se je ribolov (pesca)

U nedjejo, 20. marca se je odparu ribolov po naših dolinah.

K našim ribolovcem so se pridružili še drugi, juški, takuo, da sada ob nedjeh use margoli po rjekah.

Kajšan je jau, da je vič ribolovcev kot postrovi. To parnaša tudi interes po naših dolinah, posebno oštirjam. Škoda, da so rjeke takuo umazane, če ne bi bluo vič rib in bi jih bluo ljeuš lovit. Zatuo je rjes za pohvalit njeke čedajske študente, ki so se pred kratkem lotili čiščenja Nediže. Potrebno pa je očistiti tudi druge rjeke.

RADIO TRST A

Bo imel vsak petek v aprilu, maju in juniju oddajo v beneškem dialektu. To je oddaja «Tjavidan» od 8. do 9.30 ure in jo bo vodila Benečanka, prof. Laura Bergnach iz Pacuha.

GRMEK

Kot smo pisali u zadnjem numerju Novega Matajurja so bli tudi u našem komunu imenovani novi predsedniki in konselirji sindikalne organizacije kumetov (Coltivatori Diretti).

Za Topolovo je biu imenovan predsednik Emilio Garriup, za konselirja Trusgnach Remigio in Filipig Valentino.

Za Lombaj: predsednik Zufferli Dino, konselirja Jurman Gianni in Tomasietig Maria.

Za Grmek: predsednik Vogrig Lorenzo, konselirja Trusgnach Giuseppe in Trusgnach Romano.

Za Seuce: predsednik Trusgnach Vittorio, konselirja Marinig Lino in Zufferli Giuseppe.

Za Hostne: predsednik Lucio Zufferli, konselirja Floreancig Renato in Primosis Luigi.

Za Klodič: predsednik Dreszsch Dionisio, konselirja Feletig Mario in Ruttar Giuseppe.